

# JOURNAL ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**ET DE SION**

**ORGANE DE PUBLICITE ET D'INFORMATIONS**

Paraissant à SION les MARDI, JEUDI et SAMEDI

ADMINISTRATION ET EXPÉDITION: IMPRIMERIE GESSLER, SION — Téléphone N° 46

**ABONNEMENT:**

	Un an	6 mois	3 mois
Suisse	8.—	4.50	3.80
Etranger (envoi par N°)	24.—	13.—	7.50
(env. 3 N° de la semaine)	19.—	11.—	6.50
Bulletin officiel	4.50	2.25	1.90
Cpte de chèques postaux N° 11 c 84			

**ANNONCES:**

	Canton Suisse Etranger		
La ligne en son espace	0.25	0.30	0.35
Réclame	0.60	0.60	0.60
S'adresser à ANNONCES-SUISSES S. A. ou au bureau du Journal.			

**Offres et demandes d'emploi**

**JEUNE FILLE**  
de 20 à 25 ans, connaissant le commerce, est demandée tout de suite par magasin d'épicerie. Faire offre par écrit sous chiffre N. 9332 Six Annonces-Suisse S. A., Sion.

Hôtel du Cerf, à Sion, demande une bonne

**Cuisinière**  
Entrée à convenir.

**Ouvrier boulanger**  
Sérieux et honnête est demandé tout de suite. S'adresser à Louis Gaillard, Grand-Pont, à Sion.

**Domestique**  
Homme de 20-40 ans, robuste est demandé tout de suite pour travailler dans une écriture modèle, connaissant plus ou moins les travaux de campagne. Bons gages. Vie de famille. Soins assurés.  
S'adresser au bureau du journal.

**A vendre d'occasion**  
Armoire, 1 lit noyer 2 pers., petit calorifère. S'adr. maison Antille, Pralifori, Sion.

**On cherche à louer**  
à 4 seiteurs de pré, à Champoz. S'adresser à Jean Anthoz, Sion.

**Mayens de Sion**  
On demande à louer pour les années 1928 et suivantes, chalet de six à sept chambres. Faire offres et conditions à Case postale No 9252, Sion.

**A louer**  
Appartement 7 pièces, confort moderne. S'adresser Mme Berto Grasso, Sion.

**Appartement**  
ville, de 4 pièces, cuisine et dépendances; eau, gaz et électricité, à remettre tout de suite. Date à convenir.  
S'adresser au bureau du journal.

**A vendre**  
chien-loup. S'adresser à la ferme de Batassé.

**A VENDRE**  
pe laie portante pour la fin d'hiver. A choix sur deux. S'adresser à Dussez Emma, Vex, Prasse.

**avis aux soldeurs**  
A vendre un stock de chaussures. S'adr. Etude Ch. D. COANDIER, huissier-judiciaire, rue du Commerce 7, GENEVE.

**Peaux**  
séchées, de martres, fouines, renards, putois, taupes, etc., sont achetés aux plus hauts prix par la Fabrique de fourrures B. Benjamin, 2 Av. Tribunal fédéral, Lausanne.

**Peaux de veaux**  
Suis acheteur au prix de 10 francs la pièce, de peaux fraîches de veaux avortés à 7 et 8 mois de gestation, race noire d'Hérisson. A. Vaucher, vétérinaire, Hérisson.

Contre la Goutte, Sciatique, Rhumatisme, Lumbago, Douleurs des nerfs, Maux de tête, Refroidissements

Les Tablettes Togonal sont d'un effet sûr et rapide. Le Togonal excrète l'acide urique et s'attaque à la racine même du mal. Il est efficace même dans les cas chroniques.



PRIX Fr. 1.60

Dans toutes les pharmacies

**Grands locaux industriels**

en gare de Sion  
pouvant servir d'entrepôts, ateliers, garage, etc. Voie industrielle. Energie électrique installée.  
à vendre ou à louer  
Pour tous renseignements s'adresser à GUSTAVE DUBUIS, SION.

**Apprenti**

La Teinturerie Valaisanne S. A., engagerait tout de suite un apprenti teinturier. Bonne instruction primaire et constitution robuste nécessaires.

Demander les conditions et faire les offres par écrit à M. Kreissel, directeur, maison Ganter, avenue Pralifori, Sion.



**Pendules**

REVEILS :: MONTRES :: BIJOUTERIE  
en tous genres Qualité garantie  
Horloger rhabilleur pour tous genres de pièces  
Travail soigné  
Pose de verres

**A. Boillat - Sion**

AVENUE DU MIDI  
Ci-devant chef de fabrication à Bienne

**PÉPINIÈRES BOCCARD FRÈRES**  
PETIT-SACONNEX. GENÈVE  
Arbres fruitiers et d'ornement  
Conifères, rosiers, plantes grimpances et vivaces  
Spécialité de noyers tardifs  
ENTREPRISE de PARIS, JARDINS, TENNIS  
Téléphone 15 15 M. Blanc Catalogue franco

**Charbons E. Masserey**

toujours les meilleures qualités et le meilleur service  
L. PRALONG, Représentant dépositaire  
SION, Tél. 392

**Comprimés Lactus**



sont le meilleur des produits pour l'élevage des veaux et porcelets. Leur qualité se passe de réclame tapageuse, ce qui permet de les livrer à un prix plus avantageux.

La caisse de 5 kg. franco poste frs. 4.—. Par 4 caissettes au moins, franco gare fr. 3,60. Rabais par quantité.

En vente dans tous les bons magasins ou à la fabrique des

**Comprimés Lactus, Sion**

OCCASION EXTRAORDINAIRE

**20 Pianos d'occasions**

DE DIVERSES MARQUES

cédés à bas prix  
Remis à neuf intérieurement et extérieurement, avec 5 ans de garantie

Facilités de paiements  
Grands choix de gramophones et disques  
Visitez sans engagement

A. EMCH — Avenue du Kursaal, — MONTREUX

**Perdu**

dimanche, de l'Avenue de la Gare au Grand-Pont, montre-bracelet de dame. La rapporter contre récompense à Publicitas, Sion.

**OCCASION**

A vendre une cuisine électrique à 3 feux, en très bon état, S'adres. maison Wuthrich, 2me étage.

**A vendre**

une Motosacoche 350 cmc, en parfait état, ainsi qu'un calorifère.  
S'adresser au Bureau du Journal.

**A VENDRE**

un petit saloir. S'adresser au Bureau des Annonces-Suisse S. A., Sion.

**On achèterait**

certaine quantité de bois vert de Laverne. S'adresser à la Maison Populaire, Sion.

**A vendre**

10 à 12 toises foin et regain, Ire qualité. S'adresser chez Blanc Casimir, Maison Wuthrich, rue des Remparts, Sion.

**A RETENIR!!!**

L'apéritif sain «DIABLERETS»  
Toujours imité, jamais égalé,  
Conserve grâce à son secret  
La plus haute des priorités.

**Engrais chimiques**

15 à 20 wagons de superphosphate sont à vendre pour livraison janvier-février, dosage 16-18, prix très avantageux. Ecrire sous A. 20008 L à Publicitas, Lausanne.

**Carbolineum soluble**

Bouillie sulfocalcique  
En vente chez:  
GUSTAVE DUBUIS, SION  
— Téléphone 140 —

Achetez la machine « Helvétia »  
Seule marque suisse



Petits paiements mensuels  
Seulement fr. 20 par mois  
Demandez nouveaux prix réduits avec catalogue gratuit No 39

Fabr. suisse mach. à coudre S. A., Lucerne

**Boucherie Roup**

Rue de Carouge  
— GENEVE —

Expédie promptement  
bouilli, le kg. à fr. 2,—  
rôti bœuf, » 2,50  
graisse de rognon » 1,50  
cuisse ou derrière entier pour saler » 2,20  
Viande désossée pour charcuterie » 2,20

**Guérison complète du GOITRE**

et des Glandes par notre friction anti-goitreuse « Le Strumasan ». Seul remède efficace et garanti inoffensif. Nombres attestations. Flacon, fr. 5, 1/2 flacon fr. 3. Prompte expédition par la Pharmacie du Jura, Bienne.



**Rosiers**

Rosiers tiges  
Rosiers nains  
Rosiers pleureurs,

tous les genres de Rosiers, se trouvent chez Ch. Oucher, Rosieriste, 314 Route d'Heyrieu, Lyon, France. Le catalogue est envoyé franco sur demande.

**Scories Thomas Foin Paille**

Tourteaux, farines et issues

— Wagons et détail —

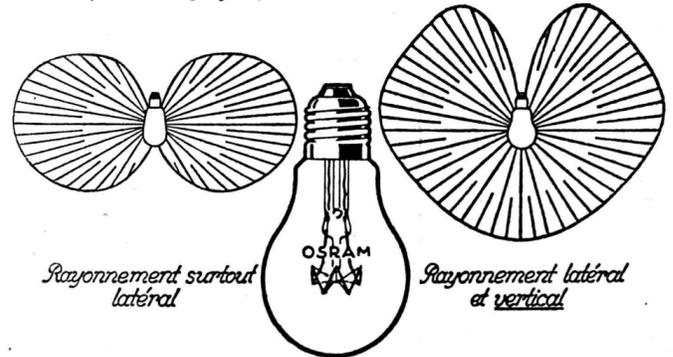
GUSTAVE DUBUIS, SION  
— Téléphone 140 —

*Plus de lumière pour le même prix!*

Répartition de lumière.

Lampe en usage jusqu'ici

Nouvelle lampe Osram



Rayonnement surtout latéral

Rayonnement latéral et vertical

Ces courbes montrent clairement à tout consommateur la supériorité de la nouvelle lampe Osram. Grâce à sa favorable répartition de lumière, les rayons sont dirigés en majeure partie vers le bas, c'est-à-dire vers la place à éclairer.



Exigez bien la marque Osram.



UN DIRIGEABLE TRAVERSA L'ATLANTIQUE

Le dirigeable « R-100 » mis en chantier pour le compte du ministère de l'air anglais sera achevé au mois d'avril prochain.

Il est de votre intérêt...

de payer le plus vite possible l'abonnement pour 1928 au Journal et Feuille d'Avis du Valais... En ce faisant vous avez droit à un billet de loterie gratuit...

rade » irons voir cela. Ce n'est pas une œuvre d'art, mais un documentaire pris durant la grande guerre, sur la ligne de feu, en dépit de tous les dangers.

On nous signale de New-York le fait suivant: Pendant une course de canots organisée à Palm Beach, le site enchanteur de la Floride, une femme, dont on ignore l'identité, a remplacé au pied levé un ami engagé dans la course et disparu au moment du départ.

Montreux-Monthey 3-0. Monthey jouait incomplet et la guigne lui tint soigneusement compagnie. Ce qui n'enlève rien à l'équipe adverse.



Montreux-Monthey 3-0. Monthey jouait incomplet et la guigne lui tint soigneusement compagnie. Ce qui n'enlève rien à l'équipe adverse.

Si durant la première partie les joueurs soutinrent un train assez rapide il n'en fut pas de même de la seconde. La fatigue immanquable sur un tel terrain se fit terriblement sentir.

Groupes IV. Monthey II-Sion II: 3 à 0 (forfait).

ÉTRANGER

LA SITUATION EST TERRIBLE EN ANGLETERRE

Les eaux de la Tamise ont envahi un certain nombre de maisons et le Parlement. Dans un garage proche du palais de Westminster, 50 voitures sont à demi-submergées.

LE MEURTRIER DE LOS ANGELES PLAIDE LA FOLIE

Le nommé William Parker, inculpé du meurtre d'une jeune écolière, Marianna Parker, a comparu devant le tribunal de Los Angeles. Il a plaidé non-coupable en invoquant l'excuse d'aliénation mentale.

UN NOUVEAU MESSIE PERSECUTÉ?

Au cours des derniers six mois, un jeune Juif, habitant une case au nord de Jérusalem avait la réputation d'être le messie et des actes tenant du miracle lui étaient attribués.

CONCERT DE LA CHORALE

Samedi, la Chorale n'a pas été très sûre dans ses exécutions. Elle avait peut-être choisi un programme au-dessus de ses forces, d'où quelques flottements que M. Georges Haenni ne parvint pas toujours à dissiper.

MM. A. de C., M. B., et E. G. se produisirent dans une sonate pour 2 violons et piano de Corelli, qui fut appréciée, et M. A. M. déclama un poème de guerre « Baptême », de Monferrer, avec beaucoup de conviction.

SPECTACLE AU THEATRE

Un groupe de garçons de l'école primaire avait organisé, vendredi après-midi, une représentation au théâtre, à laquelle nous fûmes gracieusement conviés.

Après le Concert de l'Harmonie

L'admirable concert de l'Harmonie a resuscité l'idée de la grande salle. Ceux qui l'avaient bénévolement enterrée ont souri trop tôt: notre campagne n'est pas terminée.

Il faut que cette question de première importance pour la ville de Sion soit encore et toujours défendue jusqu'au jour où elle triomphera fatalement.

On vient nous répéter: le Conseil communal ne veut pas de grande salle.

C'est faux, nous connaissons des membres qui la désirent, quant aux autres, qu'ils essaient donc de la combattre ouvertement, s'ils l'osent, et vous verrez ce qu'il adviendra d'eux.

On objectera: l'argent manque.

C'est un refrain connu, mais ce qui manque encore davantage c'est la bonne volonté de personnes influentes.

Au lieu de crier sur tous les toits que la réforme est impossible, elles feraient mieux de l'étudier. Faute de de construire un nouveau local, une transformation du théâtre ne ruinerait pas le budget et conviendrait à la rigueur aux exigences de la population.

Les salles de cinéma ont magnifiquement prouvé leur insuffisance, celle du Casino mérite un sourire indulgent, celle du théâtre, un haussement d'épaules et quant à celle de l'Hôtel de la Paix, elle sera sans doute un

progrès sur les autres, mais ne correspond pas encore à ce que l'on désire. Cela n'enlève rien au mérite de M. Quennoz, dont l'initiative privée devrait servir d'exemple.

Le concert de l'Harmonie n'a pas été goûté comme il le méritait par l'éternelle raison. Une grande partie des auditeurs étaient debout, les autres ne prirent admirer les finesses de l'exécution: « c'est joli, disait une fillette, mais c'est un concert pour les sourds... »

Après l'audition, plusieurs personnes nous ont demandé de protester contre l'insuffisance de la salle. Une dame, au nom de plusieurs, nous pria d'insister auprès de la Ville, elle espérait que ces Messieurs, dont la galanterie ne saurait être mise en doute accepteraient de répondre à leurs vœux.

C'est facile à dire: « dites-leur... » mais Madame, nous écouteront-ils?

Ce qu'il faudrait, voyez-vous, c'est un mouvement général: que les sociétés intéressées fassent quelque chose. On les écouterait, car elles sont formées d'électeurs.

Nous avons essayé, Madame, de prouver que la grande salle est une nécessité pour le bien de la ville et le développement de la culture intellectuelle, nous avons montré qu'elle élèverait sans doute le niveau artistique à Sion, qu'elle permettrait d'organiser des manifestations de premier ordre, et qu'elle serait un bien pour tous.

Quelle candeur était la nôtre, Madame! Ce qu'il fallait prouver c'est qu'une grande salle était utile à la propagande électorale.

Or, nous le prouverons. A. M.

Devant l'écran

Au Cinéma Lux

Le « Voleur de Bagdad » comme « M. Beaucaire » est un film qui surprend par son luxe. On n'a guère fait mieux depuis dans ce domaine, c'est vraiment une manifestation inouïe de l'art cinématographique.

Au Capitole

Le Capitole fut moins heureux: la « Femme nue » prouve une fois de plus que les œuvres théâtrales ne sont pas destinées au cinéma. La pièce d'Henry Bataille poignante à la scène, malgré ses défauts, ne l'est plus à l'écran où elle traîne en longueur.

Mais, ce qu'il faudra voir cette semaine c'est « Verdun ». Tous ceux qui furent empoignés par le réalisme de la « Grande Pa-

sur l'île Rousse. Fabrègue donnait des indications au pilote. Quand ils eurent devant eux l'île de Bandol dont le phare les guidait.

Alors Fabrègue, ouvrant le coffre arrière du yacht, démasqua un appareil ordinaire d'émission d'ondes hertziennes, et le manœuvra comme s'il voulait envoyer une dépêche par sans fil.

« Le Neptune! » dit Fabrègue en le montrant. Voici le frère aquatique de votre avion, et qui l'accompagnera demain. Croyez-vous maintenant à l'existence de mon sous-marin et commencez-vous à me rendre mes facultés intellectuelles dont vous m'avez un instant si légèrement privé?

« Pardonnez-moi, maître, répondit Jean, plein d'admiration et un peu confus. Mais comment aurais-je pu supposer!... »

Le yacht se remit en marche, lentement. Et derrière lui, les moteurs commandés par les ondes que dirigeait Fabrègue, le sous-marin s'avança, son dôme seul émergeant, autour, duquel les vagues fendues effrayèrent l'argent de leur écume. Le père Ventre n'était

rien moins que rassuré. Il ne comprenait pas, lui, la présence en ce point de cet engin du diable, surtout il ne comprenait pas par quel sortilège Fabrègue pouvait ainsi s'en faire obéir.

« Oui, disait Fabrègue, j'avais eu l'idée de ce sous-marin au moment de la déclaration de guerre. Je l'ai fait construire en même temps que mes deux avions.

« Le Neptune » est complet. Moteurs, projecteurs électriques, projecteurs à rayons obscurs, réseau électrique dont les ondes lui font une cuirasse de plus de cent mètres et dans laquelle tout projectile explose; il est muni de toutes les armes offensives et défensives, il ne lui manque que quelques tor-

pilles. Nous lui donnerons celles que nous avons fabriquées ces jours derniers. Pensez-vous que nos sous-marins, harcelés par mon « Neptune », pourront se dérober à nos prises? Moi non. Nous les tenons.

« J'en suis convaincu, maître. Mais, encore une objection. Il vous faudra un équipage. Où le prendrez-vous? »

« Un équipage? Pourquoi faire? répondit Fabrègue. Le « Neptune » n'est pas grand. Huit mètres de long sur quatre de diamètre dans sa plus grande largeur.

« Il s'agit de dire que le « Neptune » possède des appareils de télégraphie et un téléphone semblables à ceux de votre avion. Nous serons donc en communication perpétuelle, ce qui facilitera considérablement notre besogne.

« Ils arrivaient et, derrière le « Sonia », le « Neptune » s'engageait lentement dans la brèche qui séparait les deux îlots et dont les montants rocheux le masquaient à tous les regards.

(à suivre)

eurs foyers, puissent-ils faire mentir pour une fois le vieil adage qui veut qu'un homme heureux aux cartes le soit moins en amour.

D'autres rencontres auront lieu sans doute par la suite. Il serait intéressant à cette occasion de poursuivre la lutte plus avant et d'établir un championnat individuel.

Mais, les organisateurs sauront mieux que nous modifier la partie et la rendre plus intéressante encore. Telle qu'elle fut jouée, elle n'en a pas moins été fort agréable à suivre et le règlement bien préparé mérite à son auteur des félicitations.

Voici les phases principales du match: Au 5ème tour Oggier Jean-Marie et Genetti Charles perdent contre Pantet Julien et Franzen Adolphe.

Spahr Paul et Widmann Charly perdent contre de Sépibus Pierre et Gasperini Arthur.

Au 4ème tour l'équipe Pantet-Franzen gagne de Sépibus et Gasparini.

Les deux vainqueurs gagnèrent chacun 20 francs, les deux suivants dix, les quatre suivants 5 et les autres... la porte. Ils sont tous prêts à recommencer dans le plus bref délai possible.

DANS LES SOCIÉTÉS

Gym Dames. — Demain soir, mardi, à 8 h. exercice au local ordinaire.

Gym d'hommes. — Répétition, ce soir, lundi à l'heure et au local ordinaires.

Harmonie municipale. — Prochaine répétition générale: jeudi 12 janvier, à 21 h. 30.

Spectacles et Concerts

SOIRÉE DE L'HARMONIE

Faut-il le répéter encore: l'exiguïté de la salle du Casino a compromis grandement le succès de la soirée. A dix heures, les musiciens occupaient la moitié de la place disponible. Le public entassé ne pouvait jouir du concert et s'en retourna fatigué.

Le concert de jeudi fut le plus beau que l'Harmonie ait donné. Grâce à la maîtrise de M. Duriez, à sa science, à sa compréhension, les musiciens purent mener à chef un programme difficile qui comprenait: la grande marche, Orient-Occident, de St-Saëns, le « Minuetto » de Volpatti, les « Maitres-Chanteurs », de Wagner et les « Masques », cette exquisite production de Pedrotti.

Le virtuose exceptionnel qu'est M. José Porta, se fit applaudir ensuite dans la « Folia » de Corelli et la « Danse bohémienne » de Sarasate. Cet artiste obtint un véritable triomphe pour sa dextérité extraordinaire et sa sensibilité dépourvue de banalité. Ce fut une exhibition remarquable.

Et le bal, toujours fort attendu, termina une soirée qui n'a pas son précédent dans les annales séduisantes. A. M.

feuille du « Journal et Feuille d'Avis du Valais » No 52

LE MAÎTRE DES FORCES

par O. LAVALETTE

L'héroïsme n'était pas la vertu dominante de ce brave journaliste Mitaine. Aussi cette proposition lui fit-elle courir un petit frisson entre les épaules. Pourtant, quel journaliste eût pu repousser une offre aussi tentante! Quels reportages uniques ne pourrait-il pas envoyer au « Crépuscule »!

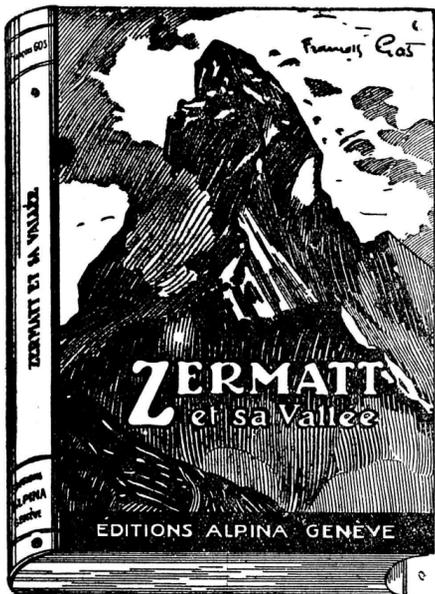
« Ce serait énorme! murmura-t-il rêvant et effrayé. »

Il se décida vite, cependant. « J'accepte, dit-il. Mais cette fois je fais mon testament. La postérité ne m'oubliera pas. « Fama volat ». Je pars envoyer quelques télégrammes. Vous m'accompagnez, Bourdaine? »

« Mais aussi, dit Flocard. Mais de la distraction, vous savez! Un mot de trop pourrait faire avorter l'entreprise. Moi je vais m'occuper de la piste ouverte par les renseignements de Goupille. Je crois que nous allons tous faire de la bonne besogne. Il est temps, d'ailleurs. Ces animaux se sont acquis de moi comme il n'est pas permis au voleur de se moquer du gendarme. Ils ont cassé les bornes, et je voudrais bien ma revanche.



Avec les briquettes « Union » il n'est plus nécessaire d'allumer le matin, car chaque poêle devient un inextinguible. Chauffage bon marché commode et propre. Mode d'emploi par votre fournisseur.



### Pour vous,

pour votre famille, pour vos enfants, faites l'acquisition de ce magnifique ouvrage:



En vente dans nos bureaux:  
Rue de la Dent-Blanche, Sion

Broché: Frs. 20.—  
Relié: Frs. 26.—



## C'est toujours

chez  
**WIDMANN FRÈRES, SION**  
Fabrique de Meubles - Près de l'Eglise protestante  
que vous trouverez un joli choix de  
Rideaux, Tapis, Descantes de lits, Linoéums, etc., etc., à des  
PRIX MODÉRÉS  
Demandez notre nouveau catalogue — Devis gratuits

Fers de constructions  
Tuyaux pour canalisation  
Tôle pour couverture  
**DELALOYE & JOLIAT, SION**  
Dépositaires de la Maison Tavell & Bruno, S. A., Nyen

Au lieu de café sans caféine... mélangez de:

### Café de malt Kathreiner Kneipp

avec un peu de café colonial. Vous vous en trouverez bien et vous ferez encore des économies.  
Prix de vente: 80 cts. le paquet d'un 1/2 kg.

## Boucherie Neuenschwander

Avenue du Mail 17 — GENEVE — Tél. Stand 19,94  
expédition par retour du courrier:

Cuisses pour saler et sécher	le kilo frs. 2,20
Devant boeuf	le kilo frs. 1,80, 2.—
Viande désossée pour charcuterie	le kilo frs. 2,20
Cœurs boeuf	» » 1,80
Tétines	» » 0,80

Se recommande.

## Bois de Constructions

Lames sapins  
pour planchers et plafonds

s'achètent avantageusement chez

### André Fournier

Bureau et Dépôts en gare de Sion  
Téléphone 3.88

## Machines à coudre SINGER

Nähmaschinen

Machines à coudre marque universelle conditions, réelles garanties. Métraiiller François, représentant, Bramois — Réparations — Accessoires  
Dépôt chez Mile HAEFLIGER, Modes, Grand-Pont, à SION

## La Médecine Populaire

— A SAVIÈSE —

Recettes diverses recueillies  
par  
**BASILE LUYET**  
Dr ès sciences, professeur

### AVIS AU LECTEUR

Les recettes de médecine populaire que nous publions ici sont le résultat d'une enquête folklorique faite par nous à Savièse. Cette enquête a consisté à interroger les personnes réputées pour la connaissance des remèdes (six ou sept correspondants), en suivant les questionnaires que voici:

1. Liste des maladies, remèdes pour chacune.
2. Liste des parties du corps, maladies de chacune et traitements.
3. Liste des plantes, utilisation de chacune.
4. Liste d'un certain nombre de substances qui sont généralement employées comme remèdes, utilisation de chacune.
5. Liste d'un certain nombre de recettes de médecine populaire publiées par différents auteurs, leur extension à Savièse.

Tous les correspondants ont été interrogés sur les deux premiers questionnaires, quatre l'ont été sur les trois derniers, mais d'une façon incomplète, un seul l'a été, d'une manière tout à fait détaillée, sur tous. Nous nous sommes servi, pour établir ces questionnaires, en particulier, des ouvrages suivants: RASPAIL, F. V., « Manuel de la santé ». — Abbé HEUMANN, « Nouveau manuel pour le traitement des maladies et la conservation de la santé ». — Abbé KUNZLE, « Bonnes et mauvaises herbes ». — Abbé SAVOY, H., « Essai de flore romande ». — CONSTANTIN, A., et abbé GAVE, P., « Flore populaire de la Savoie ». — ARCHIVES SUISSES DES TRADITIONS POPULAIRES, différents articles.

Nous tenons à remercier chaleureusement nos correspondants qui ont accepté, avec la plus grande bienveillance et la plus parfaite amabilité, de nous dire tous les remèdes qu'ils connaissent et dont ils ne se souvenaient, quelquefois, que pour en avoir entendu parler pendant une jeunesse déjà bien lointaine, c'est-à-dire il y a soixante ou soixante-dix ans.

L'étendue des connaissances de tant de gens qui vivent complètement ignorés et dans les conditions les plus humbles, a été, pour nous, plus d'une fois, un sujet d'étonnement. Il nous est arrivé aussi — nous l'avons naïvement — de regretter que tant de connaissances fussent, chaque jour, emportées dans la tombe. L'objet de cette science populaire est, sans doute, bien souvent, discutable, mais l'erreur est d'autant plus digne de notre attention qu'elle est plus inconsciente; et nous disons cela tant pour le moraliste qui la veut combattre que pour le psychologue qui se propose de l'étudier.

Nous tenons ensuite à faire remarquer, pour éviter des malentendus, fréquents, paraît-il, en ces matières, que c'est une étude des traditions populaires que nous publions, et point du tout un ouvrage de médecine. Au point de vue scientifique, d'ailleurs, est-il nécessaire de le dire? la cause de la plupart de nos recettes serait bien vite jugée: quelques très bonnes choses, beaucoup d'innocentes tisanes et d'emplâtres anodins, deux ou trois

remèdes suspects et un certain nombre de recettes amusantes fournissant une excellente occasion aux médecins de pratiquer le « castigare ridendo mores ».

Nous transcrivons les observations populaires comme nous les avons notées. Ainsi nous ne faisons que citer quand nous disons, par exemple: « Comme il est impossible de faire prendre de l'eau-de-vie de gentiane aux vaches, on hache dans leur nourriture des racines de cette plante. » Nous encadrerons toujours entre parenthèses nos remarques personnelles.

Les maladies plus récemment connues, comme l'appendicite, ne figurent pas dans notre répertoire, le peuple ne leur ayant pas encore trouvé des remèdes.

Les maladies parentes, que le vulgaire ne distingue pas avec précision, figurent sous un titre général; ainsi le titre MALADIES DU COU comprend toutes les affections de cette partie, y compris, par exemple, l'esquinancie et l'angine diphtérique. Lorsque, par contre, le langage vulgaire possède deux termes pour des maladies très voisines, nous donnons, sous chacun d'eux, les recettes que le questionnaire relatif à ce même terme nous a fournies.

Les formules et les remèdes mêlés de pratiques religieuses ont été omis, ils feront l'objet d'une étude ultérieure.

Les ouvrages de médecine les plus répandus à Savièse sont « La médecine de pauvres » et les manuels courants d'herboristes modernes. Quand nos correspondants nous ont indiqué ces sources, nous avons éliminé leurs recettes de notre répertoire, mais il est certain qu'ils ont dû bien souvent ignorer cette provenance.

Pour la classification, nous employons, de préférence, le nom moderne des maladies, lorsque le terme ancien n'est plus très courant; nous écrivons, par exemple, épilepsie au lieu de mal caduc.

### I. RECUEIL GÉNÉRAL DES RECETTES

ABCÈS. — 1. Appliquer des poireaux pilés, ils font éclater l'abcès. — 2. Appliquer un emplâtre de farine de lin, il produit la maturation. — 3. Appliquer une feuille d'un bulbe de jacinthe à toupet. — 4. Envelopper un bulbe de jacinthe à toupet dans une feuille de betterave, le porter, pendant quelques instants, dans des charbons embrasés et faire une application de ce bulbe devenu mou comme du lait caillé; l'abcès éclate de lui-même très rapidement. — 5-7. Faire cuire à l'eau ou au lait l'un ou l'autre des emplâtres suivants: de la mie de pain blanc, de la graine de mauve, de la graine de mauve roulée dans la farine. La préparation à l'eau enraye le développement de l'abcès; la préparation au lait le fait, au contraire, mûrir plus rapidement, on y a recours dans les cas ordinaires. La graine de mauve est particulièrement recommandée contre les abcès à l'intérieur de la bouche. — 8. Enlever les pierres du chemin avec les pieds et jeter à droite les pierres que l'on rencontre à sa droite et à gauche celles que l'on rencontre à sa gauche.

ANÉMIE. — 1. Prendre de la tisane d'œillets noirs. — 2. Boire du vin rouge du pays, après avoir mis le soc de la charrie dans le tonneau. — 3. Boire du vin rouge dans lequel on a cuit des os. L'os du pied de la vache a une vertu particulière. — 4. Boire, à l'écurie, du lait que l'on vient de traire et dans lequel on a délayé des œufs frais; on a raison de la maladie en huit jours.

APPÉTIT (pour donner de l'). — 1-5. Prendre de la tisane d'absinthe, de génepi, de

verveine, de mille-feuille, ou de lichen de montagne: en général, une tisane amère. — 6-7. Absorber de la décoction de fruits d'épine-vinette ou de prunelles sauvages. — 8. Prendre de l'eau-de-vie contenant du cumin. — 9. Prendre de l'eau-de-vie de gentiane ou, au moins, de l'eau-de-vie dans laquelle on a fait tremper des racines de gentiane. — 10. Manger des raves cuites.

Pour les vaches qui n'ont pas d'appétit. — 11. Comme il est impossible de faire prendre de l'eau-de-vie de gentiane à ces animaux, on hache dans leur nourriture des racines de cette plante.

(à suivre)

## VARIÉTÉS

### LE NUAGE

— C'est moi qui donne à boire aux herbes altérées. Je leur porte les eaux des fleuves et des mers. Mon ombre s'étend comme un voile sur les prés et les feuilles des arbres. De mes ailes tombent les rosées vivifiantes qui font éclore les bourgeons et les fleurs, et les fines graminées que la Terre entraîne avec elle dans sa course autour du Soleil. Je manie le fléau crépitant de la grêle; à mon passage les herbes blanchissent. Je leur verse tour à tour la pluie et le grésil; mon haleine est de glace, ma crinière est de feu, et mon rire a l'éclat du tonnerre!

Je passe au crible la neige des monts; leurs pins altiers se balancent sous la rafale. Durant la nuit entière, je sommeille dans les bras de l'aiglon, et les cimes neigeuses sur lesquelles je flotte comme un dais, me font de leur givre un blanc oreiller. Les brises d'été me promènent lentement au-dessus des plaines et des mers, dont les ondines souriantes montrent la route à suivre; et tandis que la brume de mes flancs se dissout dans l'abîme en pluie, je m'épanouis au soleil dans l'azur éthéré des cieux.

Du creux des vagues transparentes, les Fées et les Nixes me font signe. ce sont leurs gestes mystérieux qui dirigent ma course dans l'espace; et toujours l'Eclair, mon pilote, observe la ligne des eaux. Du haut des tours vaporeuses de mon palais aérien, ce pilote infatigable me guide, tandis que le Tonnerre, enfermé dans les antres du ciel, y fait retentir les échos du bruit strident de ses chaînes.

L'aurore sanglante, escortée de pâles météores, secoue à l'orient ses ailes au plumage de feu. Elle saute sur ma crête, tel un aigle matinal, qui vient sauter de ses cris le soleil levant, sur la cime immaculée des montagnes. Et le soir, quand l'astre du jour se couche à l'occident dans un lit de pourpre et d'or, je me blottis, les ailes repliées, au fond de mon aire aérienne, et j'y repose, taciturne et rêveur comme une colombe qui couve.

Cette pâle Courrière, nimbée d'un morne halo, qui darde ses flèches d'argent dans le bouchier du feuillage, glisse au son d'une musique céleste sur ma blanche et soyeuse toison, que caresse et soulève la brise. Et partout où le battement de son invisible talon, que seuls les Anges perçoivent, a rompu la texture de mon dais satiné, se glissent et brillent au travers les longs rayons des étoiles.

Et je ris de les voir s'enfuir comme un essaim d'abeilles d'or, tandis que le vent gonfle ma voile, et que les fleuves, les mers et les lacs tranquilles où se mirent leurs yeux clignotants, scintillent à mes pieds comme

des bandes d'azur tombées du ciel sur la terre.

J'entoure le soleil d'un cercle de feu, et la lune d'un orbe de perles. Les volcans sont d'ardents fourneaux et les astres de pâles lumignons quand l'orage déploie ma bannière. Alors, d'un cap à l'autre, je franchis la mer agitée, comme l'arche d'un pont céleste dont les monts seraient les piliers.

L'arc de triomphe sous lequel je passe, avec les Génies de l'air enchaînés à mon char, est l'arc-en-ciel aux mille couleurs. Au-dessus de lui, l'azur épuré déploie son bleu pavillon, tandis que les prés ruisselants le saluent d'un faible sourire.

Je suis l'enfant de la terre et de l'onde, le réservoir des orages. Eternel Protée, je passe au travers des océans nébuleux, changeant constamment d'apparence, mais immortel comme le monde lui-même. Car, après l'averse, tandis que les rayons du soleil et les brises diligentes édifient laborieusement la coupole embrasée du ciel, j'accueille leurs efforts stériles d'un rire silencieux, et du fond des cavernes de la pluie, — comme un phénix de ses cendres ou comme un Dieu du tombeau — je renais pour détruire leur ouvrage!

Percy Bysshe Shelley.  
(Traduit de l'anglais, par la Feuille d'Aviz du Valais, par Ursus).

## Choses et autres

### LE CHEVAL ET LE MOTEUR DANS L'ARMÉE

Faut-il renoncer définitivement à la cavalerie dans l'armée? Son rôle est-il fini? Son plan d'action périmé? Le moteur a-t-il remplacé le cheval et celui-ci n'a-t-il plus son emploi dans l'armée de l'avenir?

Au moment où l'on étudie à la Chambre française les projets relatifs au recrutement et à la réorganisation générale de l'armée, cette question est de la plus haute importance. Il faut la poser pour permettre aux techniciens de la résoudre dans le sens le plus conforme à l'intérêt de la défense nationale.

Nous craignons bien qu'au lieu de nous préparer la guerre de demain, on ne nous prépare celle d'hier. Parce que de 1914 à 1918 on s'est battu d'une certaine façon, avec des armes déterminées, selon une technique bien définie, s'imagine-t-on que la guerre de l'avenir — si nous devons encore subir ce fléau — se règlera sur celle d'hier et se développera de la même façon?

Erreur! Dans la guerre d'hier, quelque chose a échoué: la tranchée. Or, ce fut précisément la principale innovation de cette lutte gigantesque. La tranchée a substitué à la guerre mobile la guerre immobile, mais n'a pas été capable de la conduire à sa solution, de décider de son sort. La tranchée a rendu, en vérité, la cavalerie à peu près inutile, comme arme de combat sinon comme service auxiliaire; la tranchée s'est montrée excellente dans la défensive et très capable de clouer l'adversaire sur place. Elle a, par contre, paralysé l'offensive et en a rendu les résultats horriblement coûteux, mais insignifiants.

La tranchée a substitué à la guerre de mouvement et de surprise, la guerre industrielle; elle a gaspillé en pure perte des quantités énormes de munitions et tué les hommes sans profit pour personne. Elle a grevé formidablement le budget de chacun des belligérants en les obligeant d'accumuler sur la ligne intangible de feu les armements les

plus formidables. On a cru pouvoir, par ce moyen, écraser sous des torrents de projectiles, les masses ennemies; on a tenté l'impossible dans cet ordre d'idées, sans obtenir, encore une fois, aucun avantage appréciable; on n'a réussi qu'à contraindre l'adversaire à en faire autant, deux murs d'acier se sont élevés l'un contre l'autre sans que celui-ci put abattre celui-là et vice-versa.

La guerre de tranchée a donc échoué. On n'en doit retenir qu'une chose: la grande facilité qu'elle donne au camp qui recule de se fixer à un point déterminé et de s'y tenir solidement retranché jusqu'à ce qu'il ait la possibilité de reprendre l'offensive, qui doit être son unique préoccupation.

La guerre reste donc, en dépit des nouveautés de la dernière lutte, affaire de mouvement. Il ne faut donc pas que l'on s'applique à préparer une autre guerre de tranchée mouvante sur laquelle l'ennemi ne comptait pas.

Mais vienne une nouvelle guerre. L'ennemi, cette fois, aura des chars d'assaut aussi nombreux et peut-être plus rapides et plus perfectionnés que les nôtres. Et ainsi le mur d'acier se rétablira, qu'on ne pourra percer que par l'emploi d'un nouvel élément, nous ne le connaissons pas, il n'existe pas. C'est à sa découverte que les spécialistes doivent s'acharner. En un mot, ils doivent prendre la guerre là où ils l'ont laissée en 1918 et tirer de la dernière bataille les leçons qu'elle comporte. Il ne faut donc pas s'ingénier à recopier toute la dernière guerre, mais la continuer par la pensée à l'endroit où elle s'est arrêtée.

Cette guerre allait faire l'essai d'une gigantesque bataille aérienne. C'est surtout sur cette armée volante que les Allemands paraissent compter pour l'avenir; ils préparent à cet effet des engins terribles, des gaz épouvantablement meurtriers. Ils visent à faire la guerre surtout à la population civile et paisible, à ceux de l'arrière. Ils estiment que la guerre finira plus vite si l'on accapare et démoralise les non-combattants, qui sont aussi les moins courageux. L'expérience a prouvé que le front tient mieux et plus longtemps que l'arrière. Si l'arrière allemand avait tenu qui sait si la guerre, en 1918, n'avait pas donné lieu à une campagne d'hiver?

En attendant que soient résolus ces problèmes qu'on ne se pose d'ailleurs peut-être pas, il est prudent de ne pas détruire une arme noble, telle que la cavalerie, qui peut, de nouveau, être appelée à jouer un rôle décisif.  
Maurice Duval.

### Nous avons reçu...



Le nouvel organe français de l'Union suisse des arts et métiers

A partir du 1er janvier 1928, l'organe officiel français de l'Union suisse des arts et métiers et de ses sections, répandu dans tous les milieux romands de la petite industrie, des métiers et du commerce de détail, paraît sous une forme nouvelle. Il porte maintenant le titre de « Journal suisse des Artistes et Commerçants » et paraît avec une élégante couverture de couleur. Comme par le passé, cet organe est imprimé à Fribourg. Le premier numéro de l'année, qui fait part des nombreuses innovations apportées à ce journal, annonce que sa parution hebdomadaire, réclamée depuis longtemps par plusieurs milieux, pourra être réalisée très prochainement.